עמותת מגן המשפחה

Разные дети — одна группа

Занятие 2 для школьников-волонтёров

Проект «Встреча» · Маген Мишпаха

ילדים שונים – קבוצה אחת

מפגש 2 לתלמידים מתנדבים

פרויקט "המפגש" · מגן המשפחה

Сегодня разберёмся

היום נלמד

Что такое инклюзия — без сложных определений

Почему «одинаково» не всегда означает «справедливо»

Как помочь ребёнку включиться в общую игру

Как поддерживать, не делая всё вместо него

מהי הכלה –בלי הגדרות מסובכות

למה "אותו דבר לכולם" לא תמיד אומר "הוגן"

איך לעזור לילד להשתלב במשחק קבוצתי

איך לתמוך בלי לעשות הכול במקומו

Вопрос для начала

Вспомни ситуацию, когда ты был среди людей, но чувствовал себя «не в своей тарелке».

Что помогло бы тебе почувствовать себя частью компании?

שאלה לפתיחה

חשבו על מצב שבו הייתם בין אנשים, אבל הרגשתם לא בנוח או לא שייכים.

מה היה עוזר לכם להרגיש חלק מהחבורה?

Инклюзия — это…

Не просто находиться в одной комнате.

Это возможность быть частью общей жизни группы: играть, общаться, выбирать, пробовать и чувствовать, что тебе здесь рады.

הכלה היא…

לא רק להיות באותו חדר.

זו האפשרות להיות חלק מחיי הקבוצה :לשחק , לתקשר ,לבחור ,להתנסות ולהרגיש ששמחים שאתם כאן.

Присутствовать ≠ участвовать

Ребёнок сидит за общим столом, но никто не обращается к нему.

Он присутствует. А участвует ли?

Как можно изменить ситуацию?

נוכחות ≠ השתתפות

ילד יושב ליד השולחן המשותף, אבל אף אחד לא פונה אליו.

הוא נוכח. אבל האם הוא משתתף?

איך אפשר לשנות את המצב?

Что важно в наших группах

Дети с разными возможностями участвуют вместе

Мы учитываем интересы, потребности и темп каждого

Не делим детей на «нормальных» и «особенных»

Помогаем строить отношения между детьми

מה חשוב בקבוצות שלנו

ילדים עם יכולות שונות משתתפים יחד

אנחנו מתחשבים בתחומי העניין ,בצרכים ובקצב של כל ילד

לא מחלקים ילדים ל"רגילים" ול"מיוחדים"

עוזרים לילדים ליצור קשרים זה עם זה

Одинаково или справедливо?

שווה או הוגן?

Все получают одну и ту же длинную инструкцию.

Одному достаточно услышать её один раз. Другому нужна подсказка по шагам.

Что будет справедливее: повторить всем одинаково или предложить разные способы понять задание?

כולם מקבלים את אותה הוראה ארוכה.

לילד אחד מספיק לשמוע אותה פעם אחת. ילד אחר צריך הסבר בשלבים.

מה הוגן יותר: לחזור על אותה הוראה לכולם או להציע דרכים שונות להבין את המשימה?

Одна цель — разные пути

Чтобы участвовать в игре, ребёнок может:

Слушать инструкцию или смотреть пример

Отвечать словами, жестом или карточкой

Начать с маленькой роли

Сделать паузу и вернуться

מטרה אחת – דרכים שונות

כדי להשתתף במשחק, ילד יכול:

להקשיב להוראות או לצפות בהדגמה

לענות במילים, במחווה או בכרטיסייה

להתחיל מתפקיד קטן

לקחת הפסקה ולחזור

Не угадывай, а предлагай и наблюдай

В сложной ситуации можно спросить ребенка: «Что тебе поможет?» — и наблюдать, что действительно работает.

Можно предложить помощь или вариант участия.

Спроси мадриха, если не знаешь как действовать.

לא לנחש –להציע ולהתבונן

במצב מאתגר אפשר לשאול את הילד :"מה יעזור לך?" –ולראות מה באמת עובד.

אפשר להציע עזרה או דרך אחרת להשתתף.

אם לא ברור לך איך לפעול, שאלו את המדריך או המדריכה.

Помощь или замена?

Помочь: «Давай вместе спросим, можно ли присоединиться». «Давай вместе нарисуем/построим…»

Сделать вместо: самому договориться, выбрать игру и выполнить задание за ребёнка.

Наша цель — больше самостоятельности и общения, дать ребенку возможность чувствовать себя уверенно, сначала с поддержкой, потом – без.

לעזור או לעשות במקום?

לעזור: "בוא נשאל יחד אם אפשר להצטרף".
"בוא נצייר/נבנה יחד…"

לעשות במקומו: לסכם עם אחרים, לבחור משחק ולבצע את המשימה במקום הילד.

המטרה שלנו היא יותר עצמאות ותקשורת: לאפשר לילד להרגיש בטוח, בהתחלה עם תמיכה ובהמשך גם בלעדיה.

Три шага к участию

1. ЗАМЕТЬ: кто сейчас остаётся в стороне?

2. ПРЕДЛОЖИ: короткий, понятный и необязательный шаг

3. СОЕДИНИ: помоги ребёнку взаимодействовать с другими детьми, а не только с тобой

שלושה צעדים להשתתפות

1. שימו לב: מי נשאר כרגע בצד?

2. הציעו: צעד קטן, ברור וללא לחץ

3. חברו: עזרו לילד ליצור קשר עם ילדים אחרים, ולא רק איתכם

Чего лучше не делать

Не заставлять участвовать любой ценой

Не обсуждать особенности ребёнка при других

Не говорить: «Он у нас особенный, уступите ему»

Не делать за ребёнка то, что он может сам

Не становиться единственным партнёром ребёнка – помогать, іпериодически участвовать вместе в общих активностях

מה עדיף לא לעשות

לא להכריח להשתתף בכל מחיר

לא לדבר על המאפיינים של הילד בנוכחות אחרים

לא לומר :"הוא מיוחד אצלנו, תוותרו לו"

לא לעשות בשביל הילד מה שהוא יכול לעשות בעצמו

לא להיות השותף היחיד של הילד –לעזור לו ולהשתתף מדי פעם יחד בפעילויות הקבוצה

Какие фразы помогают?

Вместо «Иди уже играй со всеми» → «Хочешь, подойдём вместе?»

Вместо «Это же легко!» → «Могу показать первый шаг».

Вместо «Не бойся» → «Можно сначала посмотреть».

Вместо «Хочешь я сделаю вместо тебя» → «Помоги мне сделать вот это»

אילו משפטים עוזרים?

במקום "לך כבר לשחק עם כולם" ← "רוצה שניגש יחד?"

במקום "זה ממש קל!" ← "אני יכול להראות את הצעד הראשון"

במקום "אל תפחד" ← "אפשר קודם להסתכל"

במקום "רוצה שאעשה את זה במקומך?" ← "תעזור לי לעשות את זה."

Главная мысль

Не нужно делать всех одинаковыми.

Нужно помогать каждому находить своё место в общей группе.

Волонтёр — не персональный сопровождающий, а мостик к общению и участию.

המסר המרכזי

לא צריך להפוך את כולם לאותו דבר.

צריך לעזור לכל אחד למצוא את מקומו בקבוצה המשותפת.

המתנדב אינו מלווה אישי, אלא גשר לתקשורת ולהשתתפות.